

La Fe Y La Fidelidad

"El justo vivirá por la fe". Hab. 02:04

El siguiente artículo fue escrito por Jacob Prasch de los Ministerios Moriel. He añadido los bits entre corchetes.

En hebreo, la palabra para "fe" es "emuná" de la cual obtenemos la palabra "amén", en hebreo la palabra "fidelidad" es "emuná". Es la misma palabra, como en el libro de las Lamentaciones: "Grande es tu fidelidad" (Lamentaciones 3:23). El idioma hebreo no hace ninguna distinción entre "fe" y "fidelidad" y tampoco, técnicamente, ¿el griego - "pistis". Puede haber una diferencia en las terminaciones de los casos, pero la palabra "fe" y la palabra "fidelidad" es el mismo. En otras palabras, si la fe de alguien es genuino, que van a ser fieles. "El que cree en el Hijo tiene vida eterna; pero el que rehúsa creer en el Hijo no verá la vida, sino que la ira de Dios permanece sobre él" (Juan 3:36).

Una fe salvadora no es una fe simple, intelectual; Satanás tiene una fe intelectual, Satanás sabe que es verdad. Si se trata de una fe salvadora, habrá fidelidad. El problema es que en lugar de seguir el hebreo o griego, nuestras traducciones siguen generalmente la Vulgata latina de Jerónimo. "Fe" y "fidelidad" son diferentes en América. Por lo tanto, en Inglés, obtenemos una perspectiva equivocada. Si se trata de una fe salvadora, seremos fieles.

Hab. 2:4 dice:

"El justo vivirá por la fe". [Se podría traducir,]

"El justo vivirá por su fidelidad".

Ef. 2:8 dice:

"Somos salvos por gracia mediante la fe." [Se podría traducir,]

"Somos salvos por gracia por medio de la fidelidad."

(Comenzando, por supuesto, con la fidelidad de Jesús).

Heb. 11:6 dice:

"Sin fe es imposible agradar a Dios". [Se podría traducir,]

"Sin la fidelidad es imposible agradar a Dios."

Hacemos una distinción entre "fe" y "fidelidad" a causa de complicaciones de traslación no deberíamos estar haciendo.

... El final del artículo de Jacob.

Por lo que Jacob nos ha mostrado, vemos que la fe y la fidelidad van de la mano. La verdadera fe se muestra por la fidelidad de modo que si alguien dice que tiene fe, no es fiel, entonces tienen una fe muerta, inútil porque Santiago 2:26 nos dice que "la fe sin obras está muerta." El árbol se conoce por su fruto y "todo árbol que no da buen fruto, es cortado y echado en el fuego" (Mateo 7:17-19).

Este artículo puede ser descargado como un archivo PDF de -
<http://www.christianissues.biz/downloadsnonenglish.html>

Se puede leer en línea en
<http://www.christianissues.biz/blog/wordpress/2012/12/08/faith-and-faithfulness/>

Mick Alexander
leeandmick@gmail.com
<http://www.christianissues.biz>